

Cómo se aprende a escribir

Daniel Cassany. *"Descriure escriure. Com s'aprèn a escriure"*.
Biblioteca Universal Empúries, 35 192 p. Empúries. Barcelona. 1987

HASTA hace relativamente poco tiempo, la lingüística se había ocupado solamente de describir la adquisición y el desarrollo de la competencia lingüística de los hablantes; por su parte, la teoría literaria había abandonado cualquier enfoque que tuviera como centro al escritor y su actividad creativa; y, finalmente, el recuerdo de la pedagogía de la escritura como mera enseñanza de la ortografía y la preceptiva aún continuaba vivo en la mente de muchos. Afortunadamente, se va imponiendo una nueva tendencia que se concentra, como un eco de las modernas teorías sobre las operaciones de lectura, en el estudio de los procesos mentales de la escritura; un magnífico ejemplo de esta tendencia es el ensayo de Daniel Cassany, "Descriure escriure".

Partiendo de un enfoque psicolingüístico, como dice el propio autor, el campo de estudio del libro es "l'expressió escrita i, més en concret, la forma com s'aprèn a escriure. El llibre investiga temes com els coneixements que tenen els escriptors competents sobre la llengua escrita, la forma com els han adquirit, les estratègies que utilitzen per redactar un text determinat, la utilitat que té la gramàtica per escriure, etcètera"; el objeto de estudio, sin embargo, no es únicamente el escritor como autor de obras literarias, sino cualquier individuo capaz de ejercer su competencia de expresar unos contenidos mediante la escritura.

El libro se divide en dos partes; la primera, "El codi escrit", analiza la competencia de escritura (el código escrito), es decir, el conjunto de conocimientos de gramática y de lengua de que dispone cualquier escritor; la segunda, "La composició del text", describe el conjunto de estrategias comunicativas que utiliza un escritor para producir un texto, desde la idea inicial hasta el resultado final.

"Descriure escriure" es una aplicación útil y original a los campos de la pedagogía, la lingüística textual y la teoría literaria, tanto por su carácter informativo sobre las diversas teorías existentes, como por los resultados de las propias investigaciones de Cassany; se trata, en conjunto, de un libro bien construido, riguroso y, sobre todo, ameno.

J. O.